

ለለ

sive **ለ** : reduplicatum (cfr. **በበ** : et **ዘዘ** :)

1) *praepositio* , qua Latinorum vox *singuli* , Graecorum ἀνὰ vel κατὰ c. Acc. exprimitur (Dillmann 1857 § 159,g et Dillmann 1857 § 164,2). Neque tantum ibi usurpatur, ubi simplex praepositio **ለ** : ipsa constructione postulatur, ut: **ሲሳይ** : **ዘለለ** : **ዕለት** : *alimentum in singulos dies* Matth. 6,11; **ለለ፩** ἑκάστῳ Matth. 25,15; 4 Esr. 6,49; **ምዕረ** : **ለለዓመት** : Ex. 30,10 (vid. **ለ** : Nr. 6); Zach. 14,16; Ex. 5,19; Ex. 16,4; Tob. 5,15; Jes. 6,2; Esth. 3,12; Gen. 44,1; 1 Petr. 4,10; **አዐርግ** : **ለለሰማይ** : *ad singulos coelos* Asc. Jes. 7,25; sed etiam alias, et ipsi subjecto enuntiationis **ለለ** : praepositur: **ተኑሎቁ** : **ለለ** : **ብእሲ** : **ብእሲ** : Num. 4,49; Ex. 16,16; **ለለዓመት** : *quotannis* 2 Esr. 20,35; Hen. 5,2; **ለለ** : **በዓል** : Marc. 15,6; **ለለምልአቱ** : *quotiescumque plenus est* Kedr f. 88. – Etiam accusativo adverbiali praemittitur: **ለለ** : **ነግሀ** : **ወሰርከ** : Enc. (cfr. **እምነ** : et **እስከ** :). – Hic annotare {DiL.0025} juvat, in libris impressis et mss. pro **ለለ** : reperiri **ለእለ** : sensu distributivo *quot* , *quotcumque* , ex gr. ἰῶ῔ ሙሳፍንት : **ለእለ** : **ሕዘቢሆሙ** : 12 *principes, quot populi eorum* Gen. 25,16; (Gen. 42,25; Gen. 47,12; Gen. 49,28; Ex. 12,3 in annot.); **አመ** : **ዐሠረ** : **ወርኅ** : **ታሰዕ** : **ይበክዩ** : **ለለዓሙ** : (v. **ለእለ** : **ዓሙ** : *quotquot anni redeunt*) Machb. Meem. str. 11; Machb. Meem. str. 16; item pro **ለእለ** : editionis Plattianae occurrit **ለለ** : *quotcumque* Marc. 6,22 rom.: **አሥመረቶ** : **ለሄሮድስ** : **ወለለ** : **ይረፍቁ** : **ምስሌሁ** : 2) *conjunctio* : *quotiescumque* , ut: **ለለተናገርኩ** : **አዐወዩ** : **በግፍዕ** : Jer. 20,8 (vers. alt.); **ለለተናገርኩ** : **ገገገገገገገገ** Jer. 31,27 (vers. alt., hebr. 48,27); **ለለተናገርክዎ** : **ተዘከርኩ** : Jer. 38,20 (vers. alt.); **ለለወለዳ** : **ተባዕተ** : **ቅትላሁ** : F.M. 23,2; **ወኮኑ** : **ለለ** : **ይሰምዑ** : **ነገሮ** : **ያፈደፍዱ** : **ግዘፈ** : Jsp. p. 364; **ለለይወጽኡ** : **ውስተ** : **ፀብእ** : Abush. 50. – Etiam cum hoc **ለለ** : in libris mss. permutatur **ለእለ** : , ex. gr. in Machb. Meem. str. 4; Machb. Meem. str. 5. **አምግነ** : **ትበልዑ** : **ሥጋሁ** : **ወለለ** : (v. **ወለእለ** :) **ትሰትዩ** : **ደሞ** #

TraCES en

lalla

Grébaut

ለለ : *lalla* «*quicumque* particula praepositiva, omnibus et singularis» Ms. Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Orientale 134, p. 3. Grébaut 1952, 20

Leslau

ለለ *lalla-* (repeated ‘la’) expresses the distributive, (*at, for*) *every, each*; e.g. **ለለ** : **በዓል** *lalla ba^cāl at every feast* with suffix pronouns the base is **ለሊ** *lalli-*, **ለል** *lalla-*; e.g. **ለለዎ** *for my part*, **ለሊሁ** *he himself, he alone*, and so on (see Dillmann 1907, 344, 374) Leslau 1987, 303a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Grebaut and Leslau* on 12.10.2022
- Andreas Ellwardt last updated *txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from *lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated *lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated *txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016